

STEREO

MFS 476

Portuguese Accordion

Monitor presents
FERNANDO RIBEIRO & HIS ENSEMBLE IN POPULAR INSTRUMENTALS



DESIGN: EDWARD BUXBAUM

monitor
MUSIC OF THE WORLD

Monitor Presents

FERNANDO RIBEIRO & His Accordion

This recording introduces Portugal's great accordionist FERNANDO RIBEIRO to American audiences with a program of instrumental music, drawn from both the Fado and from Portuguese folklore. Though uniquely Portuguese, the fado springs from a number of sources, including the troubadours of the 12th century who

came to Portugal from Provence via Aragon. Other influences are Moorish, African and Brazilian, the latter two brought to Lisbon by the intrepid Portuguese sailors who have roamed the seas since the Age of Discoveries in the 15th and 16th centuries.

This recording was taped in Lisbon under the personal supervision of EMILIO MATEUS.

Side One: 1. SEJA O QUE DEUS QUIZER (As God Wishes)

This song, performed in an instrumental version, represents one of the most typical fados of Lisbon.

2. COIMBRA, MENINA E MOÇA (Coimbra, Girl and Damsel)

Coimbra is the University town in Portugal and this serenade is the students' song. A plaintive song, full of melody, impregnated with a strange enchantment, the words tell about love and touch the soul of those who interpret them in such a way that he who ever attended the University will never be free of its magic.

3. FUI-ME CONFESSAR (I Went to Confess)

This song belongs to the folklore of the Trás-os-Montes province and, like most of the songs of this province, represents something of the purest in Portuguese Folklore. The chorus of this song, when it is sung, says: "I went to confess — In that little Chapel — What I told the priest — No one can guess."

4. TIRANA DE GULPILHARES (Tyrant of Gulpilhares)

This dance is representative of the Douro Littoral province. The tune is alive, gay, tripping, as alive, gay and tripping as are the beautiful girls of Douro Littoral.

5. FANDANGO

The "fandango" is a dance, representative of the Ribatejo province, where the bulls are bred for the bull-fights. The "Campino" (Portuguese cowboy) expresses his virility, his cheerfulness and his taste for the fight that is his own life in this dance where two men face each other to prove who is the better.

6. MARCHA DA MOURARIA (Mouraria March)

One of the oldest and most interesting traditions in Lisbon are the so-called Popular Marches. Three times a year the people from the different districts of Lisbon wear their traditional costumes, carry ornamental arches and, forming a procession, gaily sing and dance through the city streets. Here is one of those marches, the one of Mouraria, one of the oldest quarters in Lisbon.

7. VAI AO MINHO (Go to Minho) (Vira)

The "vira" is a Portuguese folk dance and Minho is the Portuguese province where the folklore is richest, so much so that the whole country adopted their famous "viras" modifying them in different ways.

Side Two: 1. RUSGA (Raid)

A dance from Minho Province where a group "raids" all the streets of the village, going from door to door, singing sad songs generally but sometimes gay songs like this one.

2. CANÇÕES ALENTEJANAS (Alentejo Songs)

Alentejo province is the cellar of Portugal. It is also the province most distant from the sea. The songs from Alentejo are sad and sorrowful — as sad and sorrowful as its landscape.

3. SENHORA DO ALMURTÃO (Our Lady of Almurtão)

A song which represents with extreme fidelity the folklore of the Baira Alta province, the mountainous region of the country. The songs of this region are impregnated with a nostalgia that comes from the mixing of Portuguese and Spanish melodies. They are so characteristic that they are called "border songs."

4. BAILE DAS CAMACHEIRAS (Dance of the Women from Camacha)

Originally from Madeira Island and specifically from Camacha, the place in the island where the people maintain a very lively taste for their traditions, this tune is gay but refined like all tunes from Madeira.

5. ROSA ENGEITADA (Repudiated Rose) — (Fado Song)

See notes for Side One, No. 1.

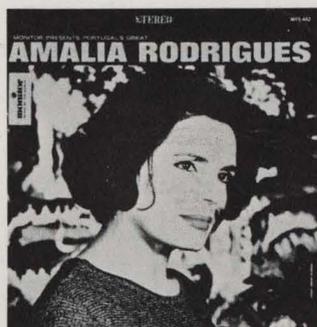
6. ALMA ALGARVIA (Algarvian Soul)

Algarve means "The Garden" in Arabic. Province of the sun, almond trees, beaches, lovely climate, cheerfulness, its regional instrument is the accordion and its favorite dance the "corridinho." Here is one of the oldest and most famous.

7. VIRA DA ROTA (Vira Route)

See notes for Side One, No. 7.

OTHER PORTUGUESE MUSIC ON **monitor** HIGH FIDELITY AND STEREOGRAPHIC RECORDS



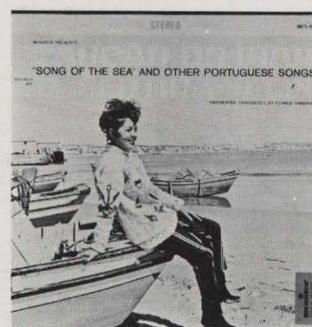
MF 442 AMALIA RODRIGUES. Uma Casa Portuguesa; Nem As Pare-Jes Confesso; Ai Mouraria; Perseguição; Tudo Isto É Fado; Fado Corrido; Barco Negro; Coimbra, Sabe-Se Lá; Tendinha; Lá Vai Lisboa; Que Deus Me Perdoe; Lisboa Antiga; Amalia. Stereo: MFS 442.



MF 449 FERNANDO FARINHA Sings His Portuguese Hits. Sou Do Povo; Fado Das Trincheiras; Campino De Portugal; Belos Tempos; Menina Do Res Do Chão; Eh Pa Da Fado; Chico Do Cachene; Cinco Bairros; Ciganita; Brincadeiras Do Destino; Beijo Emprestado; A Minha Apresentacao.



MF 425 FERNANDA MARIA — FADISTA! E Festa, E Festa; Uma Historia; Velha Tipica; Bairro Amado; Fado Dos Tourados; Pragas; Fado Corridinho; Saudade; Canticômigo; Sonho; Recordacao; Fado Da Perdicao; Fados E Toiros. Portuguese text included. Stereo: MFS 425.



MF 421 CANCAO DO MAR: Song of the Sea and other Portuguese Songs sung by VALENTINA FELIX. Acores; Cancao Do Mar; Sou Fadista, Sim Senhor; Natal Em Portugal; Merinas Vamos O Vira; A Rua Dos Meus Ciúmes; Lisboa; Alfama; Rainha Santa; Jardim A Beira Mar; Danca A "Bia"; Mais O "Ble"; Fado Twist. Portuguese text included. Stereo: MFS 421.



MF 374 APRIL IN PORTUGAL: An Evening "A Severa". Performed by Maria Jose Da Guia, Valentina Felix, Jose Borges, Isabel Silva, Alfredo Duarte, Jr., Alice Maria Conceicao. Fado Coimbra; Barrete Verde; Uma Casa Portuguesa; Cantares do Minho; Rosas Brancas; Marcha de A Severa; Barcos do Tejo; Fado Nisse; Madragoa; Ola Vem do Mar; Vovinas; Noivas do Mar; Desgarrada. Stereo: MFS 374.



MF 467 FERNANDO FARINHA'S Portuguese Hits, Vol. 2. Velha Friagem; Nao Isso Nao; Noe Ha So Uma; Dias Contados; O Ardino; Casinha Dum Pobre; Berco de Madeira; Eu Gosto Do Fado Antigo; Fado Angola; Velha Lisboa; Ti Ana Da Fava Rica; A Vida. Stereo: MFS 467.

RETURN TO ARCHIVE

CENTER FOR FOLKLORE PROGRAMS
AND CULTURAL STUDIES
SMITHSONIAN INSTITUTION

For complete catalogue, "Music of the World" and classical listing write: **MONITOR RECORDS, 156 Fifth Avenue, New York, New York 10010**

Printed in U.S.A.